

СИТАКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНОЧНОЙ МОДАЛЬНОСТИ В БУРЯТСКОМ ЯЗЫКЕ

"Чтобы действительно знать предмет, надо охватить, изучить все стороны, все связи и "опосредования"¹. В данной статье рассматривается одна из сложных проблем языкознания – модальность и ее лингвистические критерии. По словам Ц.Б. Цыдендамбаева, "в полное определение предмета входит вся человеческая практика и как критерий истины, и как практический определитель связи предмета с тем, что нужно человеку"².

В лингвистических исследованиях последних лет наметился переход к анализу текста, его смысла (в полном объеме), от анализа отдельных предложений. Идет широкий поиск понятия модальности. Л.И. Павлова³, изучая роль просодии в тексте, констатирует, что есть два типа информации – объективная, включающая предметную информацию о предметах, объектах действительности, событиях, фактах, тесно связанная с формами мышления (логическая мысль), и субъективная, т.е. ситуация-информация о степени достоверности знания говорящего о содержании высказывания, куда входят оценочная, экспрессивная и эмоциональная информации.

Любые бурятские высказывания с точки зрения субъекта и объекта (т.е. субъект – и предикат – как смысловые опоры мысли) представлены различными формами и значениями. В вопросительных высказываниях желание спрашивающего получить информацию и его обращение к собеседнику с целью удовлетворить свое незнание связаны с контекстом, т.е. предшествующим и последующим текстами. Примерами могут служить любые реплики в диалогической речи. Это как бы "обмен высказываниями, из которых второе зависит от первого, порождено им и в своей языковой форме отражает эту зависимость"⁴.

В зависимости от предшествующего и последующего текстов могут проявляться состояние знания говорящего и слушающего, отношение между говорящими и слушающими, возможности говорящего "проявить" свой собственный подход и мнение к предмету разговора. Все это обуславливает смысловые варианты высказываний.

- Зарим хонишод хонидоо эртээр туун гаргадаг бшуу.
- Энэ муу гу, али найн гу?
 - Некоторые чабаны рано начинают пасти овец.
 - Это разумно или неразумно?

Машинаагаа бугаад, ерэнэн газараа яаралгүй хаража сайтараа:

- Энэ гээшэ гу шини нутаг?

Спрыгнув с машины, неторопливо осматриваясь по сторонам, он задумчиво произнес:

- Это и есть твоя малая Родина?

(Д. Мункуев)

В приведенных примерах отражается различный объем знаний, общих для говорящего и слушающего, т.е. на модальной шкале градаций (если взять в целом) выделяются контекстуально выраженные группы высказываний. Высказывания могут отличаться не только разделительными (или альтернативными) вопросами, но и перестановкой темы и ремы (акцентным членением). Во втором случае акцентное выделение выражено служебным глаголом гээшэ — значит, есть, имеет место. При этом повышается прямая зависимость между объемом запрашиваемой информации и степенью распространения коммуникации, связанных контекстом. Если шире объем знаний в результате контекста, то смысл оценки вопроса сводится к определенным знаниям, полученным в ходе реплики, т.е. внимание акцентируется лишь на одной мысли.

-Углөөдэрхөө агнахаая гарахамнай. Тиймэньээ эдээ хоолоо, буу ьомоёо г.м. бэлдэхэ хэрэгтэй. Байза, булган, хэрмэн энэ жэл олон гэлсэгшэ.

- Ахай, удаан боложо бусаха хаяат?
- Завтра мы уже выходим на первую тропу, и поэтому надо подготовить необходимые (проверить) охотничьи снасти. Говорят, что нынче много белок и соболей.
- По всей вероятности, брат, вы не скоро вернетесь?

(Из радиопередачи)

В данном примере степень неопределенности и недостоверности исходит от шкалы полученной информации (здесь немаловажную роль играет интонация смысловой незаконченности), т.е. слушающий неуверен в своих предположениях и дает свою оценку действиям.

Таким образом, оценочная модальность характеризуется не-

которой объективностью, которая несет в себе чисто эмотивные значения, проявляющиеся факультативно. В то же время в ходе текстологического анализа обнаружилось высказывания чисто эмоционального характера. Предварительный анализ позволяет сказать, что оценочную модальность можно отнести к собственно-субъективной модальности. При этом интонация является основным лингвистическим средством выражения вообще модальности. Собственно-субъективная модальность тесно переплетена с выражением психологической направленности (проявление эмоции, экспрессии, аффекта). Это значит, что на первое место в системе синтаксиса выходит интонационное оформление любого высказывания.

В.И. Петрянкина выделила сигнификативные значения (отношение интонационного знака к смыслу – коммуникативной сущности высказывания) высказываний с точки зрения теории общего языкознания – синтагматическое и прагматическое значения интонации⁵.

Оценочная модальность – это широкое понятие. Это – не абстракция в сознании человека. Она отражает сущность данного момента. Если взять любые высказывания (будь то вопрос, восклицание, повествование), то в них "исподволь" прослеживается не только сигнальная функция говорящего по отношению к слушающему, но и обратная реакция по отношению к сообщаемому. В коммуникативную установку любого высказывания входит не только интонационная акцентировка, но и логически опосредованные слова, несущие информацию и обратную реакцию, т.е. это модально-временная парадигма⁶ на модальной шкале градаций.

¹ Ленин В.И. Полн. собр. соч. – Т.42. – С. 290.

² Цыдендамбаев Н.Б. Марксистский диалектический метод и системность языка // Методологические и философские проблемы языкознания и литературоведения. – Новосибирск, 1984. – С. 34–41.

³ См.: Павлова Л.И. Роль просодии в выражении апеллятивного компонента информационной структуры текста: Автореф. дис. канд. филол. наук. – М., 1984.

⁴ Шведова Н.Ю. Очерки по синтаксису разговорной речи. – М., 1958. – С. 39.

⁵ См.: Петрянкина В.И. Функционально-семантический аспект интонации. – М., 1988.

⁶ См.: Петрянкина В.И. Указ. соч.